



## VISA DE RÉSIDENT TEMPORAIRE CANADIEN (VRT) MONGOLIE

Veillez lire soigneusement cette trousse avant de soumettre votre demande. Votre demande vous sera retournée si elle n'est pas correctement complétée, ou si tous les documents requis n'ont pas été soumis, y compris une preuve convenable du paiement de droits. Veillez joindre une feuille séparée si vous avez besoin de plus d'espace et indiquez le numéro de la question à laquelle vous répondez.

La demande de documents énoncée dans la présente trousse doit être considérée comme une demande faite par un agent des visas en vertu du paragraphe 16 de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés de produire les documents qui permettent d'établir que vous êtes admissible au Canada et satisferez tous les critères édictés par cette même loi.

Le fait de soumettre les documents requis ne garantit pas l'acceptation de votre demande; toutefois, votre demande risque d'être refusée si vous ne soumettez pas ces documents. Si vous n'êtes pas en mesure de fournir les documents demandés, veuillez fournir une explication écrite en précisant toute raison qui vous semble pertinente.

Seuls les documents en français ou en anglais seront acceptés. **Tous les documents en mongol doivent être accompagnés d'une traduction en anglaise ou en française.**

On peut obtenir **gratuitement** des troussees en les téléchargeant de notre site internet: [www.beijing.gc.ca](http://www.beijing.gc.ca)  
Nous acceptons des photocopies de ces formulaires si elles sont de bonnes qualités.

### **AVERTISSEMENT**

**Agents et représentants:** Vous pouvez vous-même préparer et soumettre votre demande. Elle peut aussi être soumise en votre nom par un particulier qui fournit gratuitement de tels services (membres de la famille, amis, organismes non gouvernementaux et religieux, etc.) ou vous pouvez décider d'engager un représentant autorisé pour le faire. Un représentant autorisé doit obligatoirement être : soit un consultant en immigration membre de la Société Canadienne des Consultants en Immigration, soit un avocat membre d'une association professionnelle canadienne d'avocats, soit un notaire membre de la Chambre des notaires du Québec. Toutes les demandes sont traitées de façon équitable, qu'elles soient soumises par le requérant principal ou un représentant. A titre de requérant, vous êtes responsable de tous les renseignements fournis. Assurez-vous d'examiner toute l'information contenue dans votre formulaire de demande et assurez-vous de fournir des réponses exactes à toutes les questions avant de signer et dater les formulaires.

**Identification de l'agent:** Si vous êtes autorisé à divulguer de l'information sur votre dossier à un représentant autorisé, cette personne doit être identifiée sur le Formulaire IMM 5476F. Veuillez prendre note que toute personne aidant à la préparation de la demande de visiteur (gens d'affaires) doit être identifiée dans le formulaire de la trousse de demande de VRT (« Renseignements supplémentaires sur les délégations commerciales »).

**Toute déclaration inexacte entraînera le refus de votre demande.**

Si vous ou quelqu'un agissant en votre nom fournit, directement ou indirectement, une déclaration inexacte des faits concernant votre demande de visa de résident temporaire:

- votre demande sera refusée;
- les circonstances de votre refus seront inscrites dans la base de données globale de l'immigration du Canada ; et
- vous pourriez être déclaré inadmissible au Canada pour une période de deux ans en vertu de la section 40(2) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

**Tous les requérants ou toutes les délégations (y compris les délégations officielles)  
doivent fournir tous les documents énumérés ci-dessous:**

## **1. Chaque requérant doit fournir:**

1. Deux exemplaires dûment signés et datés du formulaire de « Demande de visa de résident temporaire », en français ou en anglais. Signature originale obligatoire sur chaque formulaire. Note: Veuillez indiquer le numéro de téléphone et le numéro de télécopieur de votre employeur à la case 10;
2. Une photocopie signée et datée du formulaire « *Composition de la famille/Éducation et emploi* » complétée en anglais ou en français. Signature originale obligatoire sur chaque formulaire;
3. Quatre photos format passeport (couleur ou noir et blanc) **prises au cours des 6 derniers mois** et portant la date de naissance (jour/mois/année) ainsi que le nom de l'individu écrit clairement en pinyin à l'endos de chaque photo. Veuillez voir les spécifications de photos ci-jointes ;
4. Un passeport original ou un document de voyage incluant au moins une page blanche, et qui est valide pour au moins un mois à partir de la date où vous avez l'intention de quitter le Canada;
5. Deux étiquettes adhésives par personne, libellées à votre adresse, comprenant votre nom, votre adresse et votre code postal en caractères chinois si l'adresse est en Chine;
6. Preuve convenable de paiement. Veuillez noter qu'il n'y a aucun droit de traitement pour les demandeurs détenant un passeport diplomatique. Veuillez consulter la « Grille des droits de traitement » ci-jointe pour plus de détails;
7. Un formulaire «Recours aux services d'un représentant» (IMM 5476F) dûment complété si quelqu'un vous a aidé à faire cette demande;
8. Lettre de consentement parental relative à l'autorisation de voyager pour des enfants de moins de 18 ans.

## **2. Veuillez fournir les documents suivants en plus de ceux qui sont mentionnés:**

### **VISITEUR (FAMILLE ET AMIS)**

Nous demandons au requérant de fournir:

1. Si vous êtes une (e) employé (e), une lettre de votre employeur vous accordant un permis d'absence et comprenant l'information suivante : vos nom, poste et salaire actuel. Cette lettre doit être sur du papier à en-tête et doit inclure le nom et l'adresse de votre employeur, de même que les numéros de téléphone et de télécopieur;
2. Si vous êtes à la retraite, un certificat de retraite indiquant votre pension;
3. Preuve originale des fonds montrant l'historique;
4. Preuve de vos actifs (par exemple, certificat de propriété immobilière, immatriculation de véhicules, etc.);
5. Preuve des liens avec la personne qui invite au Canada (copie de certificat de naissance, copie de certificat de mariage, preuve de correspondance, etc.)

De la personne qui invite:

1. Une lettre d'invitation;
2. Une liste des personnes que compte le ménage de celui ou celle qui vous invite;
3. Une copie notariée du document du statut de citoyenneté ou d'immigration de la partie qui invite (par exemple, carte de résidence permanente IMM1000 – copies des deux côtés, permis d'étude, permis de travail);
4. Les documents originaux suivants :
  - a. L'Avis de cotisation délivré par l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) de la personne qui invite et de son conjoint(e);
  - b. Si en emploi, lettre d'embauche indiquant le salaire de la partie qui invite et de son (sa) conjoint(e).
  - c. Si aux études, lettre d'acceptation de l'école fréquentée et bulletins scolaires.

## **GENS D'AFFAIRES**

1. Une lettre (originale ou faxée) d'invitation par délégation de la partie qui se trouve au Canada. La lettre d'invitation doit provenir de la partie avec qui le requérant fera directement affaire, ce qui exclut les tierces parties dont la responsabilité consiste uniquement à organiser ou à animer les rencontres d'affaires. La lettre doit contenir tous les renseignements suivants:
  - a. le nom au complet et le titre de la personne qui vous invite, son adresse d'affaires, le numéro de téléphone et de télécopieur d'une personne-ressource;
  - b. le nom et le titre de tous les membres de la délégation, de même que le nom de leur employeur;
  - c. un bref résumé de la raison de l'invitation ainsi que le détail des activités ou des échanges commerciaux qui se feront;
  - d. la durée prévue de la visite et un itinéraire complet;
  - e. une déclaration précisant qui sera responsable de toutes les dépenses engagées pour le voyage;
  - f. si applicable, copies de contrats et/ou d'accords signés entre la partie canadienne qui invite et l'entreprise chinoise, aussi bien que preuve de commerce entre les entreprises;
  - g. les gens d'affaires qui ont l'intention d'investir au Canada doivent également fournir les preuves qu'ils ont les capitaux suffisants pour faire l'investissement proposé (par exemple, enregistrement de l'entreprise, clauses d'association, reçus d'impôt de l'entreprise, contrats de vente, bilans, brochures de compagnie, etc.).
2. Pour les requérants (es) qui voyagent avec des passesports privés: une lettre de l'employeur chinois indiquant que le voyage envisagé au Canada a été approuvé selon l'objet indiqué dans l'invitation. Cette lettre doit inclure le nom et l'adresse de l'employeur en caractères chinois, ainsi que son numéro de téléphone et de télécopieur;
3. Le formulaire « Renseignements supplémentaires sur les délégations commerciales » dûment rempli.

## **COMME TOURIST**

1. Une lettre de votre employeur indiquant qu'il vous accorde un congé et comprenant les renseignements suivants: votre nom, poste, et salaire actuel. La lettre doit également renfermer le nom et l'adresse de votre employeur en caractères chinois, de même que son numéro de téléphone et de télécopieur.
2. Si vous êtes un étudiant voyageant en dehors des vacances scolaires, fournissez une lettre de votre école confirmant votre statut d'étudiant à temps pleins et une permission de vous absenter avec les raisons justifiant cette absence.
3. L'itinéraire de voyage;
4. Preuve originale des fonds montrant l'historique;
5. Preuve de vos actifs (par exemple, certificat de propriété immobilière, immatriculation de véhicules, etc.);
6. Preuve de **tous** voyages précédents;
7. Les noms et adresses de tous les agents qui vous ont aidé à planifier votre voyage (à la fois en RPC et au Canada, le cas échéant).

## ÉTUDIANT EN RÈGLE (TENANT UN PERMIS D'ÉTUDE VALIDE)

1. La liste de **TOUTES** les écoles fréquentées au Canada avec relevé conforme et preuve d'inscription officiels;
2. Une copie d'un permis d'étude canadien.

## EN TANT QU'ÉTUDIANT À COURT TERME (AUX ÉTUDES POUR 6 MOIS OU MOINS)

1. Pour les requérants(es) qui comptent sur l'aide financière de leurs parents, les lettres originales d'embauche de leurs parents, délivrées par l'employeur sur du papier portant l'en-tête de la compagnie et indiquant le poste, le salaire et la date de l'embauche. Pour les requérants(es) qui sont financièrement autonomes ou ayant un emploi, une lettre originale d'embauche, délivrée par l'employeur sur du papier portant l'en-tête de la compagnie et indiquant le poste, le salaire et la date de l'embauche;
2. Relevés bancaires indiquant l'épargne courante et comportant un historique d'au moins 12 mois;
3. Lettre de consentement parental;
4. Lettre d'acceptation;
5. Pour les groupes d'étude organisés, lettre d'invitation comportant les détails du programme et la liste des participants et indiquant qui payera les frais et dépenses afférents.

## PERSONNE EN TRANSIT AU CANADA

1. Une copie de votre billet d'avion et de votre itinéraire de voyage. Veuillez indiquer le nombre de fois que vous entrez au Canada, la ou les dates ainsi que le moment de chaque entrée.
2. Un visa en cours de validité pour le pays de destination finale, au besoin.
3. Une lettre d'invitation de votre pays de destination ou une lettre d'intention donnant les raisons de votre voyage;
4. Une lettre de votre employeur indiquant qu'il vous accorde un congé et comprenant les renseignements suivants: votre nom, poste, et salaire actuel. Cette lettre doit être faite sur du papier à en-tête et doit inclure le nom et l'adresse de votre employeur en caractères chinois, aussi bien que ses numéros de téléphone et de télécopieur;
5. Preuve de tout voyage précédent.

**NOTE :** Si vous avez l'intention de vous rendre aux États-Unis lors de votre visite au Canada, vous n'avez pas besoin d'un visa pour séjours multiples afin d'entrer à nouveau au Canada en provenance des États-Unis.

Veillez noter que lorsqu'un visa pour séjours multiples est payé mais que l'agent des visas décide de vous délivrer un visa pour entrée unique, la différence de droit ne sera pas remboursée. En outre, les droits de traitement ne sont pas remboursables si la demande est retirée ou refusée.

### 3. Délai de traitement

Pour éviter toute déception, veuillez soumettre votre demande bien avant vos plans de voyage. Pour de l'information concernant les délais de traitement, veuillez consulter notre site Web à : [www.beijing.gc.ca](http://www.beijing.gc.ca). Veuillez noter que les délais de traitement varient selon la période de l'année et le volume de demandes reçues.

### 4. Comment soumettre une demande en personne

Les demandes en personne seront acceptées SEULEMENT le matin, du lundi au jeudi de 8 h 15 à 11 h 30.

Si vous n'avez pas payé les droits de traitement : veuillez d'abord passer à la [CAISSE DE L'AMBASSADE](#) – ouverte au public de 7 h 30 à 10 h 30– et y acheter une preuve de paiement. Une fois que vous aurez en main votre trousse de demande complétée et votre preuve de paiement, veuillez aller directement à la file d'attente de sécurité où l'on vous admettra dans le bâtiment en montrant votre reçu au garde de sécurité. Une fois dans la salle d'attente, veuillez vous mettre en ligne au **guichet 8 pour soumettre** les demandes de visas de résident temporaire pour les citoyens mongols.

### 5. Passeport

Si, après avoir soumis votre demande, vous avez besoin de votre passeport pour voyager, vous pouvez demander que votre passeport vous soit retourné. Si vous soumettez votre demande en personne et que vous avez besoin de votre passeport pour retourner en Mongolie, nous vous remettons votre passeport immédiatement après que votre demande aura été soumise. Si vous êtes convoqué (e) à une entrevue et que vous êtes en Mongolie, nous vous enverrons votre passeport par un service de courrier express.

Le passeport doit nous être retourné afin que nous puissions finaliser la demande.

### 6. Courrier

Tout courrier qui vous sera envoyé en Mongolie le sera par un service de courrier express, sans que vous ayez à payer de frais supplémentaires. Veuillez vous assurer de fournir en anglais une adresse d'envoi qui est à jour (veuillez noter qu'une adresse de boîte postale n'est pas acceptable) et un numéro de téléphone où on peut vous contacter pour assurer la livraison facile des documents.

### 7. État de votre demande

De même, à moins qu'une lettre d'autorisation ne soit soumise spécifiquement pour avoir accès ou ramasser la demande (incluant le nom, la date de naissance, une copie de la carte d'identité avec photo, et la signature du requérant), aucune information ou documentation ne sera divulguée à quelque personne que ce soit autre que le requérant.

Aucune information ne sera divulguée à un représentant payé, à moins qu'un formulaire Recours aux services d'un représentant (IMM 5476F) dûment complété soit en dossier. Pour vérifier le statut de votre demande, nous vous conseillons de consulter notre page de requête sur le traitement de la demande:

<http://www.beijing.gc.ca/beijing/fr/navmain/visa/index.htm>

**AVERTISSEMENT : La combinaison de votre numéro de dossier et de votre date de naissance permettra la vérification du statut de votre demande dans notre site Internet. Par conséquent, vous ne devriez partager votre numéro de dossier avec qui que ce soit à qui vous ne souhaitez pas révéler le statut de votre dossier.**

Les demandes peuvent être soumises par la poste ou en personne à la section des visas de l'ambassade du Canada, du lundi au jeudi, de 8 h à 11 h 30.

**Canadian Embassy / Ambassade du Canada**  
**Immigration Section / Section de l'immigration**  
**19 Dongzhimenwai Dajie Chaoyang District, Beijing, 100600 PRC**  
**加拿大使馆移民处·朝阳区东直门外大街19号·中国·北京 100600**  
Fax: (86-10) 6532-1684·Internet: [www.beijing.gc.ca](http://www.beijing.gc.ca)



## КАНАД УЛСЫН ТҮР ОРШИН СУУХ ВИЗ (TRV) МОНГОЛ УЛС

Виз хүсэх тухай өргөдөл гаргахын өмнө энэхүү мэдээллийг анхааралтай уншиж танилцана уу. Таны өргөдөл бүрэн бус эсвэл төлбөрөө зөв төлсөн болон шаардлагатай бүх баримт, материалыг ирүүлээгүй бол виз хүсэх өргөдлийг буцаана. Өргөдлийн маягтыг бөглөхөд өгөдсөн зай нь бага нэмэлт хуудас шаардагдах бол асуултын дугаарыг тавин нэмэлт хуудсыг хавсралт хэлбэрээр ашиглаж болно.

Цагаачлал ба түр орогнолын тухай хуулийн 16 дугаар зүйлийн дагуу таныг Канад Улсад нэвтрэн орох эрх бүхий нөхцөл болон мөн энэхүү хуулийн шаардлагыг бүрэн хангаж байгааг нотлох зорилгоор энэхүү өргөдөлд бүрдүүлэх мөн хавсаргах шаардлагатай бичиг баримтуудыг визийн асуудал хариуцсан ажилтны зүгээс тавих шаардлага гэж үзнэ.

Шаардлагатай бичиг баримтыг ирүүлэх нь виз гаргана гэсэн утга биш хэдийч **эдгээр бичиг баримтыг ирүүлээгүй тохиолдолд виз хүссэн өргөдлийг хэрэгсэхгүй болгох үндэслэл болно.** Шаардсан бичиг баримтыг ирүүлээгүй эсвэл ирүүлэх боломжгүй тохиолдолд ямар шалтгааны улмаас ирүүлэх боломжгүй байсан тухай бичгээр ирүүлнэ.

Зөвхөн англи эсвэл франц хэл дээр бичсэн баримт бичгийг хүлээн авна. **Монгол хэл дээрх бүх бичиг баримтыг англи эсвэл франц хэл рүү орчуулсан орчуулгын хамт ирүүлнэ.**

Өргөдлийн маягт болон холбогдох мэдээллийг [www.beijing.gc.ca](http://www.beijing.gc.ca) гэсэн интернетийн хаягаар **үнэ төлбөргүй** авч болно. Зөвхөн **тод хэвлэсэн эсвэл хувилсан** Өргөдлийн маягтыг хүлээн зөвшөөрнө.

### АНХААРУУЛГА

**Төлөөлөх этгээд.** Өргөдлөө өөрөө бэлтгэж, өөрийн биеэр ирүүлж болно. Өргөдлийг таны өмнөөс үнэ төлбөргүй хүргэх этгээд (гэр бүлийн гишүүн, найз нөхөд, төрийн бус болон шашны байгууллагууд, гэх мэт) эсвэл энэ зорилгоор хөлслөн авсан эрх бүхий этгээдээр дамжуулан хүргүүлж болно. Энэхүү зорилгоор хөлслөн авсан эрх бүхий этгээд гэдэг нь Канадын Цагаачлалын асуудал эрхэлсэн зөвлөхүүдийн нийгэмлэгийн гишүүн бүхий цагаачлалын асуудал эрхэлсэн зөвлөхүүд буюу Канадын хуульчдын нийгэмлэгийн гишүүн хуульчид, эсвэл Кьюбекийн нотариатчдын танхимын гишүүн нотариатчдыг хэлнэ. Хэнээр дамжиж ирснээс үл хамааран бүх өргөдлийг ижил байр сууринаас авч үзнэ. Гэхдээ өргөдөл гаргагч нь ирүүлсэн бүх мэдээллийн бүрэн бүтэн, үнэн зөв байдлыг хариуцна. Өргөдлийн маягтад гарын үсэг зурж, он сар өдрийг тавихаас өмнө бүх асуулгад үнэн зөв, бүрэн гүйцэд хариулсан эсэхийг баталгаажуулж өргөдлийн маягтад бичсэн бүх мэдээллийг дахин хянан үзэхийг анхаарна уу.

**Төлөөлөх этгээдийн тодорхойлолт:** Өөрийнхөө мэдээллийг өөрийн сонгосон төлөөлөх этгээдэд итгэмжлэх тохиолдолд тэрхүү төлөөлөх этгээдийн тухай мэдээллийг Маягт IMM 5476E маягтад тодорхойлж өгөх ёстой. Албан ажлын шугамаар гаргасан өргөдлийг бөглөж бэлтгэхэд тусалсан бүх хүмүүсийн мэдээллийг Түр оршин суух визийн өргөдлийн маягт (TRV) дахь Бизнесийн төлөөлөгчдийн талаарх нэмэлт мэдээллийн маягтад тодорхойлж өгөхийг анхаарна уу.

**Буруу ташаа мэдээлэл ирүүлбэл виз хүссэн өргөдлийг хэрэгсэхгүй болгох үндэслэл болно.**

Өргөдөл гаргагч өөрөө, эсвэл таны нэрний өмнөөс шууд буюу шууд бусаар төлөөлж буй аливаа этгээд түр оршин суух виз хүсэх өргөдөлдөө хуурамч баримт бичиг ирүүлсэн буюу бодит байдлыг үнэн зөв мэдүүлээгүй тохиолдолд:

- Таны өргөдлийг хэрэгсэхгүй болгоно;
- Хэрэгсэхгүй болгосон талаарх мэдээллийг Канадын цагаачлалын мэдээллийн глобал санд бүртгэж оруулна;
- Цагаачлал, түр орогнолын тухай хуулийн 40.2 дугаар зүйлийн дагуу Канад Улсад нэвтрэх эрхийг 2 жилийн хугацаанд хязгаарлана.

**1. Өргөдөл гаргагч тус бүр дараахь бичиг баримтыг бүрдүүлсэн байна. Үүнд:**

1. “Тур оршин суух виз хүсэх тухай өргөдөл”-ийг англи эсвэл франц хэлээр 2 хувь бөглөж, он сар өдрөө бичнэ. Өргөдөл тус бүр дээр гарын үсгээ зурсан байна. **Тайлбар:** 10 дугаар цонхонд өөрийн албан газрын утас, факсын дугаарыг бичнэ;
2. “Гэр бүлийн талаарх мэдээлэл / Боловсрол, ажил эрхлэлтийн талаарх дэлгэрэнгүй мэдээлэл гэсэн хоёр маягтыг англи эсвэл франц хэлээр тус бүр 1 хувь бөглөж, он сар өдрийг тавьж, гарын үсгээ маягт тус бүр дээр зурсан байна;
3. **Сүүлийн 6 сарын дотор авахуулсан** 4 ширхэг гадаад паспортын хэмжээтэй фото зураг (өнгөт буюу хар цагаан). Зураг тус бүрийн ард өргөдөл гаргагчийн нэр, төрсөн он сар өдрийг (өдөр/сар/жил) дармал үсгээр маш тодорхой бичсэн байна. Фото зурагт тавигдах шаардлагыг хавсралтаас харна уу;
4. Паспортын эх хувь эсвэл түүнтэй адилтгах аялах баримт бичгийн эх хувь. Паспорт нь дор хаяж хоосон нэг хуудастай байх ба Канадаас буцах өдрөөс хойш дор хаяж 1 сарын хүчинтэй байна;
5. Ардаа цавуутай 2 ширхэг цаас тус бүр дээр Өөрийнхөө шуудангийн хаягийг Монголоор бичнэ;
6. Визний хураамж зөв төлснийг нотлох баримт. Дипломат паспорт эзэмшигчид визний хураамж төлөхгүй болохыг анхаарна уу. Визний хураамжийн талаарх мэдээллийг хавсралтаас харна уу;
7. Энэхүү өргөдлийг хүргэж өгөхөд хэн нэгэн этгээд тусалсан бол “Төлөөлөгчийн үйлчилгээг ашигласан тухай” (IMM 5476E) маягтыг бөглөнө;
8. 18-аас доош насны хүүхэд зорчин явахыг зөвшөөрсөн эцэг, эхийн зөвшөөрлийн бичиг хавсаргана;

**2. Хэрэв та дараах зорилгоор зорчих гэж байгаа бол өргөдөл гаргахдаа дор дурьдсан баримт бичгийг бүрдүүлсэн байна. Үүнд:**

**ХУВИЙН ШУГАМААР ЗОРЧИГЧ (ӨӨРИЙН ГЭР БҮЛ БУЮУ НАЙЗ НӨХДИЙНДӨӨ ЗОЧЛОХ)**

Өргөдөл гаргагчийн зүгээс:

1. Хэрэв та ажил эрхэлдэг бол дараах мэдээлэл бүхий албан газрын тодорхойлолттой байх нь зүйтэй. Үүнд: албан газраас чөлөө олгосон тухай болон таны нэр, албан тушаал, цалингийн тодорхойлолт. Эдгээрийг тухайн байгууллагын (үүнд: ажлын газрын нэр, хаяг, утас, факс зэрэг мэдээлэл бүхий) бланк бүхий албан тоот байна;
2. Тэтгэвэрт байдаг бол тэтгэврийг нотолсон Тэтгэвэрийн дэвтэр;
3. Хөрөнгийн хэмжээ болон холбогдох хөдөлгөөнийг харуулсан нотлох эх баримт бичиг;
4. Өөрийн эзэмшлийн өмчийн нотлох баримт (орон сууцны болон автомашин эзэмшигчийн гэрчилгээ, г.м.);
5. Канадаас урьж байгаа хүнтэй ямар холбоотой болохыг нотолсон баталгаа баримт.

Уригч этгээдийн зүгээс:

1. Аяллын зорилгыг тодорхойлсон урилга\захидал;
2. Уригч этгээдийн өрхийн гишүүдийн тоо бүхий жагсаалт;
3. Уригч этгээдийн иргэншлийн харъяалал буюу цагаачлалын статусын баримт бичгийн хуулбар (жишээ нь: IMM1000, Байнга оршин суугчийн үнэмлэх – үнэмлэхний 2 талын хуулбар, Суралцах зөвшөөрөл, Ажиллах зөвшөөрөл);
4. Дор дурьдсан баримт бичгийн эх хувь:
  - а) Уригч этгээдэд болон түүний гэр бүлийн хүнд Канадын Орлогын агентлагаас олгосон Үнэлгээний мэдэгдэл;
  - б) Хэрэв ажил эрхэлдэг бол уригч этгээд болон түүний гэр бүлийн хүний цалингийн тухай ажил олгогчийн тодорхойлолт;
  - в) Суралцаж байгаа бол сургуульд элсэн сурч байгааг нотолсон баримт, мөн дүнгийн тодорхойлолт.

## **АЖИЛ ХЭРГИЙН ШУГАМААР ЗОРЧИХ ЗОРЧИГЧ**

1. Канад Улс дахь харилцагч байгууллагаас албан төлөөлөгч буюу төлөөлөгчдийн бүрэлдэхүүнд ирүүлсэн урилга (эх хувь эсвэл факсийн хувь). Өргөдөл гаргагчтай ажил хэргийн шууд холбоотой ажиллах байгууллагаас урилга ирсэн байна. Үүнд ажил хэргийн уулзалтыг зохион байгуулж байгаа болон зуучлан оролцож байгаа аливаа гуравдагч этгээдийг тооцохгүй. Урилга бүхий албан захидалд дараах мэдээллийг оруулсан байна. Үүнд:

а) Урьсан байгууллагын албан тушаалтны бүтэн нэр, албан тушаал, албан газрын хаяг, харилцах утас, факсын дугаар;

б) Төлөөлөгчдийн бүрэлдэхүүнд багтах бүх хүний нэр, төрсөн он сар өдөр, албан тушаал болон тэдгээрийн албан газрын нэр;

в) Хэрэгжүүлэх албан ажил эсвэл худалдааны үйл ажиллагааны талаарх дэлгэрэнгүй мэдээлэл зэрэг урьсан шалтгааныг тайлбарласан товч тайлбар;

г) Зорчих нийт хугацаа мөн түүний дэлгэрэнгүй төлөвлөгөө;

д) Аялалтай холбоотой нийт зардлыг хэн хариуцаж байгаа талаарх тодорхойлолт;

е) Холбогдолтой бол Канадын уригч тал болон Монгол Улсын аж ахуйн нэгж, байгууллагын хооронд байгуулсан гэрээ буюу хэлэлцээр, түүнчлэн холбогдох бизнесийн байгууллагуудын хоорондох худалдааны гэрээ хэлэлцээрийн баримт бичгүүд, тэдгээрийн хувиуд.

ж) Канад Улсад хөрөнгө оруулахаар зорьж байгаа бизнес эрхлэгчид тухайн төлөвлөсөн хөрөнгө оруулалтад шаардагдах хангалттай хөрөнгөтэй (аж ахуйн нэгжийн бүртгэл, хамтрагчдын дүрэм, компанийн татварын тайлан, худалдааны гэрээ, санхүүгийн тайлан тэнцэл, компанийн танилцуулга, гэх мэт) эсэхийг нотолсон баримт бичиг.

2. Канад Улсад зорчих аялал нь урилгад дурьдсан ёсоор батлагдан, хүлээн зөвшөөрсөн тухай ажил олгогчийн албан тоот. Энэхүү албан тоотод албан байгууллагын нэр, хаяг, болон утас, факсны дугаарыг дурьдсан байна. Түүнчлэн өргөдөл гаргагчийн албан тушаал, цалин болон ажилд орсон он сар өдрийг дурьдсан байх шаардлагатай;

3. “Албан төлөөлөгчдийн тухай нэмэлт мэдээлэл” гэсэн маягтыг бөглөсөн байна.

## **АЯЛАЛ ЖУУЛЧЛАЛЫН ЗОРИЛГООР ЗОРЧИХ ЗОРЧИГСОД**

1. Таны аялах хугацаанд чөлөө олгосон тухай, мөн албан тушаал болон одоогийн цалингийн тодорхойлолт зэргийг багтаасан албан газрын тодорхойлолт бүхий захидал. Энэхүү тодорхойлолт захидлыг албан газрын нэр, хаяг, утасны болон факсын дугаар бүхий албан газрын бланк дээр бичсэн байна;

2. Сургуулийн амралтаас бусад хугацаанд аялан яваа оюутан нь сурч буй сургуульдаа оюутнаар бүртгэгдсэн, сайн дүнтэй, сахилга баттай суралцдаг болон таны ийнхүү аялан явах шаардлагатай байгааг зөвшөөрсөн албан тоот захидал байх;

3. Аяллын төлөвлөгөө;

4. Хөрөнгийн хэмжээ болон холбогдох хөдөлгөөнийг харуулсан нотлох эх баримт бичиг;;

5. Өөрийн эзэмшлийн өмчийн нотлох баримт (орон сууцны болон автомашин эзэмшигчийн гэрчилгээ, гэх мэт.);

6. Өмнө нь аялж байсан тухай нотолгоо, баримт (Канад болон бусад орнуудаар);

7. Таны аяллыг төлөвлөн зохиоход тусалсан зуучилсан бүх этгээдийн нэр, хаяг.



### **БУЦАН ИРЖ БАЙГАА ОЮУТАН (ХҮЧИН ТӨГӨЛДӨР СУРАЛЦАХ ЗӨВШӨӨРӨЛТЭЙ)**

1. Канад Улсад суралцсан **БҮХ** сургуулийн жагсаалт, сургууль тус бүрд суралцсан дүнгийн **БҮХ** албан ёсны жагсаалт, сургуульд бүртгэгдсэн нотолгоо баримт;
2. Канадын Суралцах зөвшөөрлийн хуулбар.

### **БОГИНО ХУГАЦААГААР СУРАЛЦАХ ОЮУТАН (6 САР БА ТҮҮНЭЭС БОГИНО ХУГАЦААНЫ СУРГАЛТ)**

1. Эцэг эхийн албан тушаал, цалин, ажилд орсон он сар өдөр зэргийг дурьдсан албан газрын бланк дээр хэвлэсэн албан газрын албан тоотын эх хувь. Өөрөө өөрийгөө санхүүжүүлж буй буюу хөдөлмөр эрхэлдэг оюутнуудын хувьд албан тушаал, цалин, ажилд орсон он сар өдөр зэргийг дурьдсан албан газрын бланк дээр хэвлэсэн албан газрын албан тоотын эх хувь;
2. Хамгийн багаар 12 сарын хугацаан дахь хадгаламжийн дансны тань банкны хуулга;
3. Суралцах сургуулийн хүлээж авсан тухай албан захидал;
4. Суралцах зорилгоор зохион байгуулалттай зорчих бүлэг хүмүүсийн сургалтын дэлгэрэнгүй хөтөлбөр, сургалтад оролцох хүмүүсийн нэрсийн жагсаалт, сургалт болон холбогдон гарах бусад зардлыг хэн хариуцах талаарх мэдээлэл.

### **КАНАД УЛСААР ДАМЖИН ӨНГӨРӨХ ЗОРЧИГЧ (ТРАНЗИТ)**

1. Онгоцны билетийн буюу аяллын төлөвлөгөөний хуулбар. Канад улсаар хэдэн удаа дамжин зорчих тухай болон орж, гарах он сар өдөр, цаг хугацааг дурьдсан байна;
2. Аяллын эцсийн цэг болох оронд нэвтрэх хүчин төгөлдөр виз (шаардлагатай тохиолдолд);
3. Очих гэж буй орны урьсан этгээдийн урилга, эсвэл аяллын зорилгыг тодорхойлсон уригчийн захидал;
4. Ийнхүү зорчин явахыг зөвшөөрсөн албан газрын тань албан захидал. Үүнд мөн таны нэр, албан тушаал, цалин зэрэг мэдээлэл орсон байна. Албан захидал албан газрын албан бланк дээр байх ба тухайн албан газрын нэр, хаяг болон утас, факсын дугаар мөн орсон байна;
5. Өмнө нь зорчин явж байсан тухай нотолгоо.

**NOTE:** Канад Улсад зорчих хугацаандаа АНУ-д аялах зорилготой бол АНУ-аас шууд Канад Улс руу дахин нэвтрэн орох зорилгоор олон удаагийн орох виз авах шаардлагагүй.

Олон удаагийн визний хураамж төлсөн боловч визийн асуудал хариуцсан ажилтны шийдвэрээр нэг удаагийн орох виз олгосон бол хураамжийн зөрүү төлбөрийг олгохгүй болохыг анхаарна уу. Мөн аливаа виз хүссэн өргөдлийг буцаасан эсвэл виз олгохоос татгалзсан тохиолдолд визний хураамжийг эргүүлэн олгохгүй.

### 3. Өргөдлөө хэзээ өгөх вэ

Аливаа, үл ойлголцол болон сэтгэл гонсойлтоос зайлсхийх үүднээс виз хүсэх өргөдлөө зорчин явах төлөвлөгөөт хугацаанаас хангалттай хугацааны өмнө виз хүсэх өргөдлөө ирүүлэхийг анхаарна уу. Өргөдлөө хэзээ ирүүлэх талаарх мэдээллийг манай веб хуудаснаас [www.beijing.gc.ca](http://www.beijing.gc.ca) орж авна уу. Өргөдлийг хүлээн авч боловсруулах хугацаа нь тухайн жил, тухайн цаг хугацаа болон хүлээн авсан өргөдлийн ачааллаас хамаарч өөрчлөгдөж болохыг анхаарна уу.

### 4. Өргөдлөө хэрхэн өөрөө мэдүүлэх вэ

Өөрийн биеэр мэдүүлэх өргөдлийг ЗӨВХӨН Даваагаас Пүрэв гаригийн хооронд 08:15 -аас 11:30 цаг хүртэлх хугацаанд хүлээн авна.

Визний хураамжийн төлбөрөө төлөөгүй тохиолдолд эхэлж [ЭЛЧИН САЙДЫН ЯАМНЫ КАСС](#)-анд очиж төлбөрөө хийж баримтыг авна. Касс нь нийтэд 7:30-10:30 цагийн хооронд үйлчилнэ. Хэрэв та өргөдлийн маягтаа бүрэн бөглөж дууссан бөгөөд төлбөрөө төлсөн бол харуулын дэргэдэх дараалалд зогсч, дараалал тань болохоор харуулын ажилтанд төлбөрийн баримтаа үзүүлэн байранд нэвтрэн орно. Хүлээлгийн ерөөнд ормогцоо Монгол иргэдэд зориулсан түр оршин суух визийн өргөдлөө 8 дугаар цонхон дээр очиж өгнө.

### 5. Паспорт

Өргөдлөө өгсний дараа паспортоо аялах зорилгоор эргүүлэн авах шаардлагатай бол энэ тухай хүсэлт гаргаж болно. Хэрэв та өргөдлөө өөрийн биеэр хүлээлгэн өгөөд Монгол руу буцахад шаардлагатай гэж үзээд паспортоо эргүүлэн авахыг хүсвэл бид өргөдлийг хүлээн авсан даруйд таны паспортыг эргүүлэн олгоно. Хэрэв та Элчин сайдын яаманд ирж, ярилцлагад орох шаардлага гарвал бид таны паспортыг буухиа шуудангаар тан руу буцаан илгээнэ.

Өргөдлийг боловсруулах ажиллагааг эцэслэн дуусгавар болгох үүднээс та паспортоо бидэнд эргүүлэн илгээх шаардлагатай.

### 6. Шуудан

Монгол Улсад оршиж байгаа танд илгээх аливаа захидал, мэдээ мэдээллийг бид буухиа шуудангаар явуулах бөгөөд энэ зардлыг та хариуцахгүй. Иймд баримт бичгийг хурдан шуурхай хүргүүлэхийн тулд та өөрийн шуудангийн хаягаа (шуудангийн хайрцаг бүхий хаягийг хүлээж авахгүй) утасны дугаарын хамт англи хэлээр зөв, тодорхой бичиж ирүүлсэн байх шаардлагатайг анхаарна уу.

### 7. Өргөдлийн талаарх лавлагаа

**Бид өргөдлийг боловсруулж буй хугацаанд аливаа лавлагаанд хариулт өгөхгүй.**

Өргөдлийн баримт бичигтэй харьцах эсвэл хүлээн авахтай холбоотойгоор аливаа этгээдэд итгэмжлэн эрх олгосон (өргөдөл гаргагчийн нэр, төрсөн он сар өдөр, ямар нэг фото зурагтай үнэмлэхний хуулбар, гарын үсэг бүхий албан захидал буй) –оос бусад тохиолдолд аливаа бусад этгээдэд өргөдөл гаргагчийн тухай аливаа мэдээллийг өгөхгүй мөн түүнд аливаа бичиг баримтыг олгохгүй.

Төлбөрт үйлчилгээ үзүүлж буй төлөөлөгч нь “Төлөөлөгчийн үйлчилгээг ашигласан тухай” (IMM 5476E) маягтыг бөглөж ирүүлээгүй тохиолдолд өргөдөл гаргагчийн тухай аливаа мэдээллийг өгөхгүй. Файлын дугаар олгогдсон өргөдөл гаргагчид нь өөрсдийн өргөдлийн талаарх мэдээллийг <http://www.beijing.gc.ca/beijing/en/navmain/visa/status/index.htm> гэсэн манай Өргөдлийн талаарх хүсэлт гэсэн веб хуудаснаас харж болно.

**АНХААРУУЛГА:** Өөрийн *файлын дугаар болон төрсөн он сар өдрөөс бүрдсэн кодыг оруулснаар манай интернет сайтаас та өргөдлийн талаарх мэдээллээ авч болно. Өөр бусад хүнд өөрийн өргөдөл, *файлын талаарх мэдээллээ мэдүүлэхийг хүсэхгүй тохиолдолд өөрийн *файлын дугаарыг нууцлахыг анхаарна уу.***

**Canadian Embassy / Ambassade du Canada  
Immigration Section / Section de l'immigration  
19 Dongzhimenwai Dajie Chaoyang District, Beijing, 100600 PRC  
Fax: (86-10) 6532-1684 Internet: [www.beijing.gc.ca](http://www.beijing.gc.ca)**



## APPLICATION FOR A TEMPORARY RESIDENT VISA MADE OUTSIDE OF CANADA DEMANDE DE VISA DE RÉSIDENT TEMPORAIRE PRÉSENTÉE À L'EXTERIEUR DU CANADA

I want service in:  English / Je veux être servi(e) en :  Anglais  French / Français

File - Référence

**1**  Single entry visa(s) requested / Visa(s) pour un seul séjour demandé(s)  Multiple entry visa(s) requested / Visa(s) pour entrées multiples demandé(s)  Transit visa(s) requested / Visa(s) de transit demandé(s)

<b>2</b>	APPLICANT REQUÉRANT	SPOUSE OR COMMON-LAW PARTNER AND CHILDREN CONJOINT OU CONJOINT DE FAIT ET ENFANTS		
Family name Nom de famille				
First name Prénom				
Second name Autre prénom				
Relationship Lien de parenté	<b>SELF LUI-MÊME</b>			
Sex Sexe				
Date of birth Date de naissance	D - J    M    Y - A	D - J    M    Y - A	D - J    M    Y - A	D - J    M    Y - A
Place of birth Lieu de naissance				
Citizenship Citoyenneté				
Passport no. N° de passeport				
Passport expiry date Date d'expiration du passeport	D - J    M    Y - A	D - J    M    Y - A	D - J    M    Y - A	D - J    M    Y - A
Marital status État matrimonial				
Will accompany you to Canada? Vous accompagnera au Canada?	<input type="checkbox"/> Yes / Oui	<input type="checkbox"/> No / Non	<input type="checkbox"/> Yes / Oui	<input type="checkbox"/> No / Non

**3** The purpose of my visit to Canada is - Objet de ma visite au Canada

Tourism / Tourisme  Business / Affaires  Other (Provide details below) / Autre (Précisez ci-dessous)

**4** Indicate how long you plan to stay in Canada / Veuillez indiquer pour combien de temps vous planifiez de rester au Canada

From / De: D - J    M    Y - A    To / À: D - J    M    Y - A

**5** Funds available for my stay in Canada / Je dispose, pour mon séjour au Canada, de

CDN \$ / \$ CAN

**6** My current mailing address. All correspondence will go to this address unless you indicate your e-mail address below, thereby authorizing correspondence, including file and personal information, be provided to the specified e-mail address. If you wish to authorize the release of information from your case file to a representative, indicate their address below and on the form IMM 5476.

Mon adresse postale actuelle. Toute la correspondance sera envoyée à cette adresse, sauf si vous fournissez une adresse de courriel, auquel cas la correspondance autorisée, y compris vos renseignements personnels, sera envoyée à cette adresse de courriel. Si vous désirez autoriser la transmission de renseignements concernant votre dossier à un représentant, indiquez son adresse ci-dessous et sur le formulaire IMM 5476.

**7** My residential address (if different from your mailing address) / Mon adresse personnelle (si elle est différente de votre adresse postale)

E-mail / Courriel  Telephone number / Numéro de téléphone  Fax number / Numéro de télécopieur

**DO NOT WRITE IN THIS SPACE  
ESPACE RÉSERVÉ**

\_\_\_\_\_  
Officer - Agent



<b>8</b>	a) Immigration status of applicant(s) in country where applying: Statut par rapport à l'immigration du (des) requérant(s) dans le pays où la demande est présentée  <input type="checkbox"/> Citizen / Citoyen <input type="checkbox"/> Permanent resident / Résident permanent <input type="checkbox"/> Temporary Resident / Résident Temporaire <input type="checkbox"/> Worker / Travailleur <input type="checkbox"/> Student / Étudiant <input type="checkbox"/>	b) Valid until / Valable jusqu'au D - J    M    Y - A <table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>											
<b>9</b>	My present job (Give the job title and a brief description of your position) Ma profession actuelle (Indiquer le titre de votre emploi et une brève description du poste)	<b>10</b>	Name and address of my present employer or school Nom et adresse de mon employeur actuel ou de l'établissement d'enseignement										
<b>11</b>	Name, address and relationship of any person(s) or institution I will visit are Nom, adresse et lien de parenté de toute personne à qui je rendrai visite ou nom et adresse de tout établissement que je visiterai  <table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:25%; border-bottom: 1px solid black;">Name - Nom</td> <td style="width:50%; border-bottom: 1px solid black;">Address in Canada - Adresse au Canada</td> <td style="width:25%; border-bottom: 1px solid black;">Relationship to me - Lien de parenté</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>			Name - Nom	Address in Canada - Adresse au Canada	Relationship to me - Lien de parenté							
Name - Nom	Address in Canada - Adresse au Canada	Relationship to me - Lien de parenté											
<b>12</b>	"X" THE APPROPRIATE BOX INSCRIRE « X » DANS LA CASE APPROPRIÉE												
	a) Within the past two years, have you or a family member had tuberculosis of the lung or been in close contact with a person with tuberculosis of the lung? Au cours des deux dernières années, avez-vous eu, vous ou un des membres de votre famille, la tuberculose pulmonaire ou été en contact avec une personne qui a la tuberculose pulmonaire? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON												
	b) Do you or an accompanying family member have any physical or mental disorder for which that person will require social and/or health services, other than medication, during the stay? Avez-vous, vous ou un des membres de votre famille qui vous accompagne, un trouble physique ou mental qui nécessiterait des services sociaux et/ou des soins de santé autres que des médicaments durant le séjour? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON												
	<b>Have you or any member of your family ever:</b> <b>Est-ce que vous-même ou tout membre de votre famille :</b>												
	c) Committed, been arrested or charged with any criminal offence in any country? Avez-vous commis, ou avez-vous été arrêté pour avoir commis ou accusé d'avoir commis une infraction pénale quelconque dans n'importe quel pays? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON												
	d) Been refused admission to, or ordered to leave Canada? Vous a-t-on jamais refusé l'admission au Canada, ou enjoint de quitter le Canada? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON												
	e) Applied for any Canadian Immigration visas (e.g. Permanent Resident, Student, Worker, Temporary Resident (visitor), Temporary Resident Permit)? Avez-vous demandé un visa canadien auparavant? (par exemple, un visa de résident permanent, d'étudiant, de travailleur, de résident temporaire [visiteur] ou un permis de séjour temporaire)? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON												
	f) Been refused a visa to travel to Canada? Vous a-t-on jamais refusé un visa pour le Canada? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON												
	g) In periods of either peace or war, have you ever been involved in the commission of a war crime or crime against humanity, such as: willful killing, torture, attacks upon, enslavement, starvation or other inhumane acts committed against civilians or prisoners of war; or deportation of civilians? En période de paix ou de guerre, avez-vous déjà participé à la commission d'un crime de guerre ou d'un crime contre l'humanité, c'est-à-dire de tout acte inhumain commis contre des populations civiles ou des prisonniers de guerre, par exemple, l'assassinat, la torture, l'agression, la réduction en esclavage ou la privation de nourriture, etc., ou encore participé à la déportation de civils? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON												
	<b>If you answer "yes" to any of the questions c) to g) above, you must provide details in the box below marked "Related information".</b> <b>Si vous répondez « oui » à l'une ou plusieurs des questions c) à g) ci-dessus, vous devez fournir des détails dans cette case « Détails ».</b>												
	Related information - Détails												
<b>13</b>	During the past five years have you or any family member accompanying you lived in any other country than your country of citizenship or permanent residence for more than six months? Au cours des cinq dernières années, avez-vous ou n'importe quel membre de votre famille vous accompagnant a-t-il vécu dans un autre pays que votre pays de citoyenneté ou de résidence permanente pendant plus de six mois? <input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON  If answer to question 13 is "yes", list countries and length of stay Si la réponse à la case 13 est affirmative, indiquer le nom de ces pays et la durée du séjour												
	Name Nom	Country Pays	Length of stay - Durée du séjour From - De      To - À										
			<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>										
			<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>										
			<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>										
<b>14</b>	I declare that I have answered all questions in this application fully and truthfully. Je déclare avoir donné des réponses exactes et complètes à toutes les questions de la présente demande.												
	Signature of applicant - Signature du requérant		Date <table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width:10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>										

This form has been established by the Minister of Citizenship and Immigration  
 Formulaire établi par le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

The information you provide on this form is collected under the authority of the *Immigration and Refugee Protection Act* to determine if you may be admitted to Canada as a temporary resident. It will be stored in Personal Information Bank CIC PPU 051, Foreign Temporary Resident Records and Case File. It is protected and accessible under the *Privacy Act* and the *Access to Information Act*.

Les renseignements fournis sur ce formulaire sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* pour établir si vous êtes admissible au Canada à titre de résident temporaire. Ils seront versés au fichier de renseignements personnels CIC PPU 051, Dossier et fichier de résident temporaire. Ils sont protégés et accessibles en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*.



## APPLICATION FOR A TEMPORARY RESIDENT VISA MADE OUTSIDE OF CANADA DEMANDE DE VISA DE RÉSIDENT TEMPORAIRE PRÉSENTÉE À L'EXTERIEUR DU CANADA

I want service in:  English  French  
Je veux être servi(e) en :  Anglais  Français

File - Référence

**1**  Single entry visa(s) requested  
Visa(s) pour un seul séjour demandé(s)  Multiple entry visa(s) requested  
Visa(s) pour entrées multiples demandé(s)  Transit visa(s) requested  
Visa(s) de transit demandé(s)

<b>2</b>	APPLICANT REQUÉRANT	SPOUSE OR COMMON-LAW PARTNER AND CHILDREN CONJOINT OU CONJOINT DE FAIT ET ENFANTS		
Family name Nom de famille				
First name Prénom				
Second name Autre prénom				
Relationship Lien de parenté	<b>SELF LUI-MÊME</b>			
Sex Sexe				
Date of birth Date de naissance	D - J    M    Y - A	D - J    M    Y - A	D - J    M    Y - A	D - J    M    Y - A
Place of birth Lieu de naissance				
Citizenship Citoyenneté				
Passport no. N° de passeport				
Passport expiry date Date d'expiration du passeport	D - J    M    Y - A	D - J    M    Y - A	D - J    M    Y - A	D - J    M    Y - A
Marital status État matrimonial				
Will accompany you to Canada? Vous accompagnera au Canada?	<input type="checkbox"/> Yes Oui	<input type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui	<input type="checkbox"/> No Non

**3** The purpose of my visit to Canada is - Objet de ma visite au Canada

Tourism  Business  Other (Provide details below)  
Tourisme Affaires Autre (Précisez ci-dessous)

**4** Indicate how long you plan to stay in Canada  
Veuillez indiquer pour combien de temps vous planifiez de rester au Canada

From **5** D - J M Y - A To **6** D - J M Y - A  
De À

**5** Funds available for my stay in Canada  
Je dispose, pour mon séjour au Canada, de

CDN \$  
\$ CAN

**6** My current mailing address. All correspondence will go to this address unless you indicate your e-mail address below, thereby authorizing correspondence, including file and personal information, be provided to the specified e-mail address. If you wish to authorize the release of information from your case file to a representative, indicate their address below and on the form IMM 5476.  
Mon adresse postale actuelle. Toute la correspondance sera envoyée à cette adresse, sauf si vous fournissez une adresse de courriel, auquel cas la correspondance autorisée, y compris vos renseignements personnels, sera envoyée à cette adresse de courriel. Si vous désirez autoriser la transmission de renseignements concernant votre dossier à un représentant, indiquez son adresse ci-dessous et sur le formulaire IMM 5476.

**7** My residential address (if different from your mailing address)  
Mon adresse personnelle (si elle est différente de votre adresse postale)

E-mail **8** Courriel Telephone number **9** Numéro de téléphone Fax number **10** Numéro de télécopieur

**DO NOT WRITE IN THIS SPACE  
ESPACE RÉSERVÉ**

\_\_\_\_\_  
Officer - Agent

<b>8</b>	a) Immigration status of applicant(s) in country where applying: Statut par rapport à l'immigration du (des) requérant(s) dans le pays où la demande est présentée  <input type="checkbox"/> Citizen / Citoyen <input type="checkbox"/> Permanent resident / Résident permanent <input type="checkbox"/> Temporary Resident / Résident Temporaire <input type="checkbox"/> Worker / Travailleur <input type="checkbox"/> Student / Étudiant <input type="checkbox"/>	b) Valid until / Valable jusqu'au <table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align:center;">D - J</td> <td style="text-align:center;">M</td> <td style="text-align:center;">Y - A</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 33%;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 33%;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 33%;"></td> </tr> </table>	D - J	M	Y - A				
D - J	M	Y - A							
<b>9</b>	My present job (Give the job title and a brief description of your position) Ma profession actuelle (Indiquer le titre de votre emploi et une brève description du poste)	<b>10</b>	Name and address of my present employer or school Nom et adresse de mon employeur actuel ou de l'établissement d'enseignement						
<b>11</b>	Name, address and relationship of any person(s) or institution I will visit are Nom, adresse et lien de parenté de toute personne à qui je rendrai visite ou nom et adresse de tout établissement que je visiterai								
	Name - Nom	Address in Canada - Adresse au Canada	Relationship to me - Lien de parenté						
<b>12</b>	"X" THE APPROPRIATE BOX INSCRIRE « X » DANS LA CASE APPROPRIÉE								
	a) Within the past two years, have you or a family member had tuberculosis of the lung or been in close contact with a person with tuberculosis of the lung? Au cours des deux dernières années, avez-vous eu, vous ou un des membres de votre famille, la tuberculose pulmonaire ou été en contact avec une personne qui a la tuberculose pulmonaire?		<input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON						
	b) Do you or an accompanying family member have any physical or mental disorder for which that person will require social and/or health services, other than medication, during the stay? Avez-vous, vous ou un des membres de votre famille qui vous accompagne, un trouble physique ou mental qui nécessiterait des services sociaux et/ou des soins de santé autres que des médicaments durant le séjour?		<input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON						
	<b>Have you or any member of your family ever:                  Est-ce que vous-même ou tout membre de votre famille :</b>								
	c) Committed, been arrested or charged with any criminal offence in any country? Avez-vous commis, ou avez-vous été arrêté pour avoir commis ou accusé d'avoir commis une infraction pénale quelconque dans n'importe quel pays?		<input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON						
	d) Been refused admission to, or ordered to leave Canada? Vous a-t-on jamais refusé l'admission au Canada, ou enjoint de quitter le Canada?		<input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON						
	e) Applied for any Canadian Immigration visas (e.g. Permanent Resident, Student, Worker, Temporary Resident (visitor), Temporary Resident Permit)? Avez-vous demandé un visa canadien auparavant? (par exemple, un visa de résident permanent, d'étudiant, de travailleur, de résident temporaire [visiteur] ou un permis de séjour temporaire)?		<input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON						
	f) Been refused a visa to travel to Canada? Vous a-t-on jamais refusé un visa pour le Canada?		<input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON						
	g) In periods of either peace or war, have you ever been involved in the commission of a war crime or crime against humanity, such as: willful killing, torture, attacks upon, enslavement, starvation or other inhumane acts committed against civilians or prisoners of war; or deportation of civilians? En période de paix ou de guerre, avez-vous déjà participé à la commission d'un crime de guerre ou d'un crime contre l'humanité, c'est-à-dire de tout acte inhumain commis contre des populations civiles ou des prisonniers de guerre, par exemple, l'assassinat, la torture, l'agression, la réduction en esclavage ou la privation de nourriture, etc., ou encore participé à la déportation de civils?		<input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON						
	<b>If you answer "yes" to any of the questions c) to g) above, you must provide details in the box below marked "Related information".                  Si vous répondez « oui » à l'une ou plusieurs des questions c) à g) ci-dessus, vous devez fournir des détails dans cette case « Détails ».</b>								
	Related information - Détails								
<b>13</b>	During the past five years have you or any family member accompanying you lived in any other country than your country of citizenship or permanent residence for more than six months? Au cours des cinq dernières années, avez-vous ou n'importe quel membre de votre famille vous accompagnant a-t-il vécu dans un autre pays que votre pays de citoyenneté ou de résidence permanente pendant plus de six mois?		<input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON						
	If answer to question 13 is "yes", list countries and length of stay Si la réponse à la case 13 est affirmative, indiquer le nom de ces pays et la durée du séjour								
	Name / Nom	Country / Pays	Length of stay - Durée du séjour <table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align:center;">From - De</td> <td style="text-align:center;">To - À</td> </tr> <tr> <td style="text-align:center;">D - J    M    Y - A</td> <td style="text-align:center;">D - J    M    Y - A</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 50%;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 50%;"></td> </tr> </table>	From - De	To - À	D - J    M    Y - A	D - J    M    Y - A		
From - De	To - À								
D - J    M    Y - A	D - J    M    Y - A								
<b>14</b>	I declare that I have answered all questions in this application fully and truthfully. Je déclare avoir donné des réponses exactes et complètes à toutes les questions de la présente demande.		<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align:center;">D - J</td> <td style="text-align:center;">M</td> <td style="text-align:center;">Y - A</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 33%;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 33%;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 33%;"></td> </tr> </table> Date	D - J	M	Y - A			
D - J	M	Y - A							
	Signature of applicant - Signature du requérant								

This form has been established by the Minister of Citizenship and Immigration  
 Formulaire établi par le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

The information you provide on this form is collected under the authority of the *Immigration and Refugee Protection Act* to determine if you may be admitted to Canada as a temporary resident. It will be stored in Personal Information Bank CIC PPU 051, Foreign Temporary Resident Records and Case File. It is protected and accessible under the *Privacy Act* and the *Access to Information Act*.

Les renseignements fournis sur ce formulaire sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* pour établir si vous êtes admissible au Canada à titre de résident temporaire. Ils seront versés au fichier de renseignements personnels CIC PPU 051, Dossier et fichier de résident temporaire. Ils sont protégés et accessibles en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*.

**INFORMATIONS CONCERNANT LA  
COMPOSITION DE LA FAMILLE  
ГЭР БҮЛИЙН ТАЛААРХ МЭДЭЭЛЭЛ**

**REQUÉRANT  
ӨРГӨДӨЛ ГАРГАГЧ**

VEUILLEZ REMPLIR TOUTES LES CASES EN ANGLAIS OU EN FRANÇAIS ET EN CARACTÈRES CHINOIS  
МЭДЭЭЛЛИЙГ ЗҮЙЛ ТУС БҮРЭЭР НЬ ЗӨВХӨН АНГЛИ ЭСВЭЛ ФРАНЦ ХЭЛ ДЭЭР БИЧИЖ БӨГЛӨНӨ ҮҮ.

LIEN DE PARENTÉ Таны хэн болох	NOM Нэр	DATE ET LIEU DE NAISSANCE / Төрсөн он сар өдөр, газар	ADRESSE ACTUELLE / ОРШИН СУУЖ БҮЙ ХАЯГ	PROFESSION ЭРХЭЛЖ БҮЙ АЖИЛ
Requérant de Visa Виз хүсэгч		өдөр сар жил 		
Conjoint Гэр бүлийн хүн		өдөр сар жил 		
Mère Эх		өдөр сар жил 		
Père Эцэг		өдөр сар жил 		

ENFANTS : (Y COMPRIS TOUS LES FILS ET TOUTES LES FILLES EN PLUS DES ENFANTS ADOPTÉS ET DES ENFANTS PAR ALLIANCE PEU  
IMPORTE L'ÂGE OU LE LIEU DE RÉSIDENCE)

ХҮҮХЭД: (Нас, оршин суугаа газрыг үл харгалзан өөрийн хүү, охин, болон өргөж авсан хүүхдүүд, дагавар хүүхдүүдийг бүгдийг багтаана.)

NOM / НЭР	LIEN DE PARENTÉ ET SEXE / ТАНЫ ХЭН БОЛОХ, ХҮЙС	ÉTAT MATRIMONIAL ГЭРЛЭЛТИЙН БАЙДАЛ	DATE ET LIEU DE NAISSANCE jj / mm / aaaa ТӨРСӨН ОН САР ӨДӨР, ГАЗАР өдөр / сар / жил	ADRESSE ACTUELLE ОДООГИЙН ОРШИН СУУГАА ХАЯГ	PROFESSION ACTUELLE ЭРХЭЛЖ БҮЙ АЖИЛ

FRÈRES ET SOEURS : (Y COMPRIS LES DEMI-FRÈRES ET DEMI-SOEURS ET LES FRÈRES ET SOEURS PAR ALLIANCE)  
АХ, ЭГЧ: (ЭЦЭГ, ЭХИЙН ДАГАВАР БОЛОН ХОЙД ЭЦЭГ, ЭХИЙН ХҮҮХДҮҮД БОЛОХ АХ ЭГЧ БҮГДИЙГ БАГТААНА)

NOM / НЭР	LIEN DE PARENTÉ ET SEXE / ТАНЫ ХЭН БОЛОХ, ХҮЙС	ÉTAT MATRIMONIAL ГЭРЛЭЛТИЙН БАЙДАЛ	DATE ET LIEU DE NAISSANCE jj / mm / aaaa ТӨРСӨН ОН САР ӨДӨР өдөр / сар / жил	ADRESSE ACTUELLE ОДООГИЙН ОРШИН СУУГАА ХАЯГ	PROFESSION ACTUELLE ЭРХЭЛЖ БҮЙ АЖИЛ

Date / Он сар өдөр

Signature de requérant / өргөдөл гаргагчийн гарын үсэг

**DÉTAILS CONCERNANT LES ÉTUDES ET  
L'EMPLOI / БОЛОВСРОЛ, АЖИЛ ЭРХЛЭЛТИЙН  
ТАЛААРХ ДЭЛГЭРЭНГҮЙ МЭДЭЭЛЭЛ**

**RÉQUERANT  
ЁРГӨДӨЛ ГАРГАГЧ**

VEUILLEZ REMPLIR TOUTES LES CASES EN ANGLAIS OU EN FRANÇAIS ET EN CARACTÈRES CHINOIS  
МЭДЭЭЛЛИЙГ ЗҮЙЛ ТУС БҮРЭЭР НЬ ЗӨВХӨН АНГЛИ ЭСВЭЛ ФРАНЦ ХЭЛ ДЭЭР БИЧИЖ БӨГЛӨНӨ ҮҮ.

DATE / ОГНОО		NOM ET ADRESSE DE L'ÉCOLE СУРГУУЛИЙН НЭР, ХАЯГ	DIPLOME/ DEGRÉ ДИПЛОМ/ МЭРГЭЖЛ ИЙН ЗЭРЭГ	TYPE DE COURS СУРГАЛТЫН ТӨРӨЛ ЧИГЛЭЛ
DE ХЭЗЭЭ НЭЭС	A ХЭДИЙ ХҮРТЭЛ			
DE ХЭЗЭЭ НЭЭС	A ХЭДИЙ ХӨРТЭЛ	NOM ET ADRESSE DE L'UNITÉ DE TRAVAIL/ENTREPRISE АЖЛЫН ГАЗРЫН НЭР, ХАЯГ	POSTE АЛБАН ТУШААЛ	TYPE D'ENTREPRISE ХАРИУЦСАН АЖИЛ

J'atteste, par les présentes, que tous les renseignements indiqués dans le présent formulaire sont vrais et complets. Je suis conscient que si les renseignements se révèlent être faux ou incomplets, ma demande sera refusée.

Энэхүү хүснэгтэд жагсааж бичсэн бүх мэдээлэл үнэн зөв болохыг үүгээр баталж байна. Эдгээр мэдээлэл нь буруу ташаа эсвэл бүрэн бус тохиолдолд миний виз хөсөх хүсэлтийг хэрэгсэхгүй болгох, татгалзах шалтгаан болно гэдгийг би ойлгон хүлээн зөвшөөрч байна.

\_\_\_\_\_  
Nom du requérant

\_\_\_\_\_  
Signature du requérant

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
ёргөдөл гаргагчийн нэр

\_\_\_\_\_  
ёргөдөл гаргагчийн гарын үсэг

\_\_\_\_\_  
Он сар өдөр



## FORMULAIRE D'INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE POUR DÉLÉGATION D'AFFAIRES

**\*\* Pour des visas de visiteur à des fins d'affaires seulement\*\***

**Tout demandeur de 18 ans et plus doit remplir un formulaire distinct.**

**Nom :** \_\_\_\_\_

**Date de naissance  
(JJMMAA):** \_\_\_\_\_

Dans le tableau ci-dessous, veuillez indiquer si vous avez demandé un visa pour tout autre pays que le Canada.

Veuillez indiquer si le visa a été approuvé ou refusé, l'année où vous avez fait la demande de visa et si vous avez voyagé dans ce pays.

Pays	Approuvé	Refusé	Année	Avez-vous voyagé?
ÉTATS-UNIS				
VISA DE SCHENGEN (EUROPE)				
ROYAUME-UNI				
AUSTRALIE				
NOUVELLE-ZÉLANDE				
AUTRES PAYS				

Si vous êtes membre d'une **délégation d'affaires**, pouvez-vous confirmer l'identité et la profession déclarée de ceux qui voyagent avec vous?

OUI  NON Si **non**, veuillez fournir une explication :

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



# CARACTÉRISTIQUES DES PHOTOS

PRÉSENTEZ-VOUS CHEZ LE PHOTOGRAPHE AVEC LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

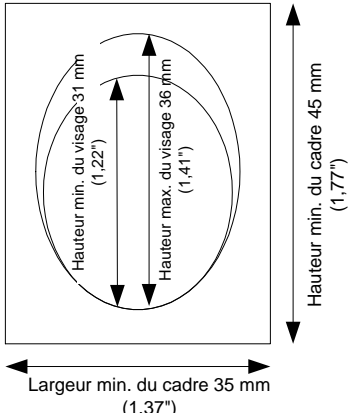
## Exigences :

Votre demande de visa de résident temporaire, de permis d'études ou de permis de travail doit être accompagnée de deux photos. Vos photos doivent absolument se conformer aux caractéristiques suivantes, sinon elles seront rejetées. Vous devrez fournir de nouvelles photos avant que votre demande puisse être traitée.

**Pour éviter tout retard, veuillez vous assurer que les photos fournies avec votre demande répondent à ces exigences.**

## Caractéristiques des photos :

- Deux photos identiques, en noir et blanc ou en couleur, prises au cours des derniers six mois.
- Les photos doivent être claires et bien définies, prises contre un arrière-plan blanc uni ou de couleur claire.
- Les photos numériques ne peuvent absolument pas être modifiées.
- Le visage doit être centré et l'expression doit être neutre, c'est-à-dire que la personne ne doit ni sourciller ni sourire; la bouche doit demeurer fermée.
- Vous pouvez porter des verres correcteurs teintés si vos yeux sont clairement visibles et que la monture ne couvre aucune partie des yeux. Les verres fumés ne sont pas acceptables.
- Les postiches et autres artifices cosmétiques sont acceptables s'ils ne déguisent pas l'apparence naturelle.
- Les photos sur lesquelles le requérant porte un chapeau ou un autre couvre-chef pour des raisons religieuses sont acceptables si les traits faciaux sont clairement visibles.

<p><b>Caractéristiques de la photo et de la taille de la tête</b></p>  <p>Hauteur min. du visage 31 mm (1,22")</p> <p>Hauteur max. du visage 36 mm (1,41")</p> <p>Hauteur min. du cadre 45 mm (1,77")</p> <p>Largeur min. du cadre 35 mm (1,37")</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La photo doit mesurer globalement entre 35 mm X 45mm (1,37" X 1,77").</li><li>• Elle montre la tête du demandeur du devant, avec le visage au milieu de la photo et doit inclure le haut des épaules.</li><li>• La taille de la tête, du menton au sommet* de la tête doit mesurer globalement entre 31 mm (1,22") et 36 mm</li><li>• Sommet : dessus de la tête, ou (si couvert par des cheveux, un couvre-chef ou un chapeau), l'endroit où la tête/le crâne se trouverait s'il était visible.</li></ul>
---	--

**Les photos qui ne se conformeront pas à ces caractéristiques ne seront pas acceptées.**

# ФОТО ЗУРАГТ ТАВИГДАХ ШААРДЛАГА

**ЗУРАГ АВАХУУЛАХДАА ЭНЭХҮҮ ШААРДЛАГЫГ  
ЗУРАГЧИНД ҮЗҮҮЛЭХИЙГ ХҮСЬЕ**

## **Шаардлага:**

Та түр хугацаагаар оршин суух виз болон Суралцах зөвшөөрөл, мөн Ажил эрхлэх зөвшөөрөл хүсэх өргөдөл гаргахдаа 4 ширхэг фото зураг ирүүлсэн байх шаардлагатай. Ингэхдээ таны фото зураг дор дурьдсан шаардлагуудыг хангасан байх нь чухал. Шаардлага хангаагүй тохиолдолд таны өргөдлийг буцаана. Та шаардлага хангасан фото зургийг бидэнд ирүүлснээр, таны өргөдлийг боловсруулалтанд оруулна.

**Өргөдлийг боловсруулах явцыг удаашруулахгүйн үүднээс таны өргөдөлдөө хавсаргасан фото зургууд тань дараах шаардлагыг бүрэн хангасан байхыг анхаарна уу.**

## **Фото зурагт тавигдах шаардлагууд:**

- Сүүлийн 6 сарын дотор авахуулсан, хар цагаан эсвэл өнгөт дөрвөн ижил зураг. Фото зураг нь жигд цагаан буюу цайвар өнгийн дэвсгэр дээр тод, нүүр царай сайн танигдахуйц авахуулсан зураг байна.
- Дижитал фото аппаратаар авсан зурагт аливаа өөрчлөлт хийхийг хориглоно.
- Зураг нь хөмсөг зангидсан буюу инээж байгаагаар бус, амаа ангайгаагүй ердийн (нейтраль) байдлаар эгц урдаас авахуулсан байна.
- Нүд тод сайн харагдахуйц бол нүдний харааны шилтэй авахуулж болох ба нүдний шилний рам нь нүдний аливаа хэсгийг халхлахааргүй байна. Нарны шилтэй авахуулахыг хориглоно.
- Зураг авахуулж байгаа хүний төрөлхийн төрх байдлыг өөрчлөхөөргүй бол хиймэл үс буюу аливаа бусад гоёл чимэглэлийн зүйлтэй авахуулахыг зөвшөөрнө.
- Зургийг нүүрний төрх байдлыг халхлахааргүй бол шашин шүтлэгтэй холбоотой малгай буюу аливаа тоорцог, толгойн алчууртай авахуулыг зөвшөөрнө.

 <p>Min Face Height 31mm (1.22")</p> <p>Max Face Height 36mm (1.41")</p> <p>Min Frame Width 35mm (1.37")</p> <p>Min Frame Height 45mm (1.77")</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Зургийн хэмжээ нь 35мм X 45мм (1.37" X 1.77") байна.</li><li>• Толгойг бүтэн харуулсан ба нүүрний хэсэг зургийн гол хэсэгт байхуйц, мөн мөрний дээд хэсгийг оруулан, эгц өөдөөс авсан байна.</li><li>• Толгойны хэмжээ нь толгойн оройноос* эрүү хүртэл хэмжээ нь 31мм-ээс (1.22") 36мм-ийн (1.41") хооронд байхаар авсан байна.</li></ul> <p>* Толгойн орой: толгойн оройг (үс эсвэл толгойн өмсгөлөөр халхлагдсан бол), харагдахуйцаар харуулсан хэмжээ байна.</p>
--	--

**Зураг, толгойн хэмжээ**

**Эдгээр шаардлагыг хангаагүй бол фото зургийг хүлээж авахгүй**



# RECOURS AUX SERVICES D'UN REPRÉSENTANT

Un représentant est quelqu'un à qui vous donnez la permission d'agir en votre nom auprès de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). Vous pouvez avoir recours aux services d'un **seul** représentant. Si vous nommez un représentant supplémentaire, le précédent ne sera plus autorisé à traiter en votre nom ou à recevoir de l'information sur votre dossier.

**Les enfants à votre charge âgés de 18 ans ou plus doivent remplir leur propre formulaire s'ils ont recours aux services d'un représentant.**

- JE :**
- nomme un représentant. **Remplir les sections A, B et D.**
- retire l'autorisation accordée au représentant. **Remplir les sections A, C et D.**

## SECTION A : INFORMATION SUR LE DEMANDEUR

### 1. Nom au complet

Nom de famille

Prénom(s)


### 2. Date de naissance

Jour	Mois	Année

### 3. Si vous avez déjà présenté votre demande :

Nom du bureau où la demande a été présentée

Lieu

Genre de demande

(résidence permanente, prorogation du permis d'études, etc.)

### 4. Numéro d'identification de Citoyenneté et Immigration Canada (si vous le connaissez)

Numéro de client ou  
identificateur-client unique (ICU)

## SECTION B : NOMINATION D'UN REPRÉSENTANT

- J'autorise la personne suivante à me représenter et à traiter en mon nom avec Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada.
- J'autorise Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) à communiquer à mon représentant de l'information sur mon dossier ainsi que ceux de mes enfants à charge âgés de moins de 18 ans. La présente autorisation est prévue dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.
- Je comprends que certains renseignements pourraient ne pas être communiqués s'ils sont visés par une disposition d'exemption prévue dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels* ou la *Loi sur l'accès à l'information*.

### 5. Nom au complet du représentant

Nom de famille

Prénom(s)


### 6. Votre représentant : (cocher une case)

#### n'est PAS PAYÉ et est :

- un membre de votre famille ou un ami
- membre d'une organisation non gouvernementale ou d'une organisation religieuse
- membre de la Société canadienne de consultants en immigration, d'un ordre professionnel de juristes provincial ou territorial du Canada ou de la Chambre des notaires du Québec
- autre

#### est PAYÉ ou sera PAYÉ et est un membre en règle :

- de la Société canadienne de consultants en immigration (SCCI)
- ▶ Numéro de membre
- d'un ordre professionnel de juristes provincial ou territorial du Canada
- ▶ Quelle province ou territoire?
- ▶ Numéro de membre
- de la Chambre des notaires du Québec
- ▶ Numéro de membre

**7. Coordonnées de votre représentant**

Nom de l'entreprise ou de l'organisation (s'il y a lieu)			
Adresse postale			
Code postal			
Numéro de téléphone	Ind. du pays (        )	Ind. régional (        )	Numéro
Numéro de télécopieur	Ind. du pays (        )	Ind. régional (        )	Numéro
Courriel (s'il y a lieu)			

**8. Déclaration de votre représentant**

- Je déclare que l'information contenue dans la section B est exacte, complète et correcte.
- Je reconnais et je conviens que je suis la personne nommée par le demandeur pour traiter avec Citoyenneté et Immigration Canada et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) au nom du demandeur ou du répondant.

Signature du représentant

Date

Jour	Mois	Année

**SECTION C : RETRAIT DE L'AUTORISATION ACCORDÉE AU REPRÉSENTANT**

Je n'autorise plus la personne suivante à me représenter, à obtenir de l'information sur mon dossier ou à traiter en mon nom avec Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC).

**9. Nom au complet du représentant**

Nom de famille

Prénom(s)

Nom de l'entreprise ou de l'organisation  
(s'il y a lieu)
**SECTION D : VOTRE DÉCLARATION****10.**

- Je déclare avoir fourni des renseignements exacts, complets et corrects.
- Je comprends toutes les déclarations précédentes, ayant demandé et obtenu des explications pour chaque point qui n'était pas clair.

Signature du demandeur

Date

Jour	Mois	Année

Signature du conjoint ou du conjoint de fait  
(s'il y a lieu)

Date

Jour	Mois	Année

**Avertissement!** Fournir sciemment des renseignements faux ou trompeurs constitue une infraction grave.

Les renseignements fournis dans ce formulaire sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et seront utilisés pour l'évaluation de votre demande conformément aux critères prévus dans la Loi. Ils seront conservés dans une banque de renseignements personnels indiquée dans **Infosource** et pourront être communiqués à d'autres organisations conformément au principe d'usage compatible de l'information en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Par ailleurs, en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*, les personnes ont le droit de s'attendre à ce que leurs renseignements personnels soient protégés et d'y avoir accès. Il est possible d'obtenir plus d'information à ce sujet en visitant le site [infosource.gc.ca](http://infosource.gc.ca) ou en communiquant avec le télécentre de la citoyenneté et de l'immigration. **On peut aussi accéder à Infosource à partir des bibliothèques publiques du Canada.**



# RECOURS AUX SERVICES D'UN REPRÉSENTANT

Un représentant est quelqu'un à qui vous donnez la permission d'agir en votre nom auprès de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). Vous pouvez avoir recours aux services d'un **seul** représentant. Si vous nommez un représentant supplémentaire, le précédent ne sera plus autorisé à traiter en votre nom ou à recevoir de l'information sur votre dossier.

**Les enfants à votre charge âgés de 18 ans ou plus doivent remplir leur propre formulaire s'ils ont recours aux services d'un représentant.**

- JE :**
- nomme un représentant. **Remplir les sections A, B et D.**
- retire l'autorisation accordée au représentant. **Remplir les sections A, C et D.**

## SECTION A : INFORMATION SUR LE DEMANDEUR

### 1. Nom au complet

Nom de famille

Prénom(s)


### 2. Date de naissance

Jour	Mois	Année

### 3. Si vous avez déjà présenté votre demande :

Nom du bureau où la demande a été présentée

Lieu

Genre de demande

(résidence permanente, prorogation du permis d'études, etc.)

### 4. Numéro d'identification de Citoyenneté et Immigration Canada (si vous le connaissez)

Numéro de client ou  
identificateur-client unique (ICU)

## SECTION B : NOMINATION D'UN REPRÉSENTANT

- J'autorise la personne suivante à me représenter et à traiter en mon nom avec Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada.
- J'autorise Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) à communiquer à mon représentant de l'information sur mon dossier ainsi que ceux de mes enfants à charge âgés de moins de 18 ans. La présente autorisation est prévue dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.
- Je comprends que certains renseignements pourraient ne pas être communiqués s'ils sont visés par une disposition d'exemption prévue dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels* ou la *Loi sur l'accès à l'information*.

### 5. Nom au complet du représentant

Nom de famille

Prénom(s)


### 6. Votre représentant : (cocher une case)

#### n'est PAS PAYÉ et est :

- un membre de votre famille ou un ami
- membre d'une organisation non gouvernementale ou d'une organisation religieuse
- membre de la Société canadienne de consultants en immigration, d'un ordre professionnel de juristes provincial ou territorial du Canada ou de la Chambre des notaires du Québec
- autre

#### est PAYÉ ou sera PAYÉ et est un membre en règle :

- de la Société canadienne de consultants en immigration (SCCI)
- ▶ Numéro de membre
- d'un ordre professionnel de juristes provincial ou territorial du Canada
- ▶ Quelle province ou territoire?
- ▶ Numéro de membre
- de la Chambre des notaires du Québec
- ▶ Numéro de membre

**7. Coordonnées de votre représentant**

Nom de l'entreprise ou de l'organisation (s'il y a lieu)			
Adresse postale			
Code postal			
Numéro de téléphone	Ind. du pays (        )	Ind. régional (        )	Numéro
Numéro de télécopieur	Ind. du pays (        )	Ind. régional (        )	Numéro
Courriel (s'il y a lieu)			

**8. Déclaration de votre représentant**

- Je déclare que l'information contenue dans la section B est exacte, complète et correcte.
- Je reconnais et je conviens que je suis la personne nommée par le demandeur pour traiter avec Citoyenneté et Immigration Canada et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) au nom du demandeur ou du répondant.

Signature du représentant

Date

Jour	Mois	Année

**SECTION C : RETRAIT DE L'AUTORISATION ACCORDÉE AU REPRÉSENTANT**

Je n'autorise plus la personne suivante à me représenter, à obtenir de l'information sur mon dossier ou à traiter en mon nom avec Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC).

**9. Nom au complet du représentant**

Nom de famille

Prénom(s)

Nom de l'entreprise ou de l'organisation  
(s'il y a lieu)
**SECTION D : VOTRE DÉCLARATION****10.**

- Je déclare avoir fourni des renseignements exacts, complets et corrects.
- Je comprends toutes les déclarations précédentes, ayant demandé et obtenu des explications pour chaque point qui n'était pas clair.

Signature du demandeur

Date

Jour	Mois	Année

Signature du conjoint ou du conjoint de fait  
(s'il y a lieu)

Date

Jour	Mois	Année

**Avertissement!** Fournir sciemment des renseignements faux ou trompeurs constitue une infraction grave.

Les renseignements fournis dans ce formulaire sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et seront utilisés pour l'évaluation de votre demande conformément aux critères prévus dans la Loi. Ils seront conservés dans une banque de renseignements personnels indiquée dans **Infosource** et pourront être communiqués à d'autres organisations conformément au principe d'usage compatible de l'information en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Par ailleurs, en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*, les personnes ont le droit de s'attendre à ce que leurs renseignements personnels soient protégés et d'y avoir accès. Il est possible d'obtenir plus d'information à ce sujet en visitant le site [infosource.gc.ca](http://infosource.gc.ca) ou en communiquant avec le télécentre de la citoyenneté et de l'immigration. **On peut aussi accéder à Infosource à partir des bibliothèques publiques du Canada.**